

*La Cumbre Mundial de Buddhismo se llevó a cabo del 9 al 11 de diciembre de 2004 en la Cueva Mahāpāsāna, Yangon, Myanmar. Delegados y observadores de treinta y cinco países de las diferentes tradiciones budhistas participaron en dicha cumbre. A continuación ofrecemos el Comunicado Conjunto adoptado por los delegados participantes y también el Discurso de Clausura por el Venerable U Silananda.*

---

**COMUNICADO CONJUNTO  
CUMBRE MUNDIAL DE BUDDHISMO  
(9-11 DICIEMBRE, 2004, YANGON, MYANMAR)**

El mismo Buddha expuso en el Aparihāniya Sutta que las congregaciones frecuentes del Sangha contribuirán al bienestar de la Doctrina (Sāsana) y del Sangha. Las primeras conferencias budhistas se celebraron en el siglo sexto A. E. C. Dos conferencias del Sangha se celebraron en India durante la época del Buddha. En éstas, el Buddha incitó a los miembros del Sangha a propagar sus Enseñanzas y nombró líderes para la administración del Sangha.

Después del Parinibbāna del Buddha, se celebraron Concilios Buddhistas con el propósito principal de preservar el Dhamma del Buddha en su pureza prístina. Los tres primeros Concilios Buddhistas se celebraron en India, el lugar de nacimiento del buddhismo, y fue debido al último de estos concilios, el Tercer Concilio Buddhista, que el buddhismo se propagó a otros lugares. El Cuarto Concilio Buddhista, celebrado en Sri Lanka, habría sido la primera conferencia budhista celebrada fuera de India. El Quinto Concilio Buddhista fue celebrado en 1871 en Mandalay, Myanmar. El Sexto Concilio Buddhista celebrado en esta cueva en 1956, fue la primera conferencia donde líderes de todos los países Theravada desempeñaron un papel vital en la edición y restauración del Tipitaka en su versión original. Venerables monjes de países de la tradición Mahayana como China y Japón también participaron en este gran cónclave. Una Cumbre Mundial de Buddhismo tuvo lugar en Lumbini, Nepal, en 1998. En el mismo año, iniciada por la secta Nenbutsushu, la Primera Conferencia Mundial de Propagación de

Buddhismo, tuvo lugar en Kyoto, Japón. En los años 2000 y 2002, fueron celebradas la Segunda y Tercera Conferencias de Propagación de Buddhismo en Tailandia y Camboya.

En la Unión de Myanmar, donde el buddhismo se ha conservado en su forma verdadera por más de mil años, esta Cumbre Mundial de Buddhismo fue celebrada en el gran lugar histórico, la Cueva Mahāpāsāna, en Yangon, desde el 9 al 11 de Diciembre, 2004. Prominentes líderes buddhistas y jefes de estado asistieron a esta importante Cumbre.

Los objetivos de esta Cumbre Mundial de Buddhismo son los siguientes: (1) Promover amistad, entendimiento mutuo y cooperación entre los buddhistas de las diferentes partes del mundo, (2) mantener las enseñanzas y práctica buddhistas, (3) promover educación buddhista basada en el estudio de las Escrituras Buddhistas, (4) ayudar a generar la paz en el mundo, y (5) propagar las enseñanzas originales del Buddha en el mundo.

Para este propósito, nosotros, los participantes de esta histórica Cumbre Mundial de Buddhismo, solemnemente acordamos aquí los siguientes objetivos:

- Nosotros determinamos preservar el Buddha-Dhamma en su pureza prístina.
- Nosotros nos esforzaremos para promover y propagar las enseñanzas del Buddha.
- Nosotros nos esforzaremos para la protección, preservación y restauración de los monumentos históricos del buddhismo.
- Nosotros contribuiremos para generar paz y prosperidad en el mundo propagando el mensaje sublime del Buddha de amor-benevolente, compasión y ecuanimidad.
- Nosotros nos esforzaremos para promover la unidad entre los buddhistas y la unidad y entendimiento mutuo entre los buddhistas de todo el mundo.
- Nosotros nos esforzaremos para promover la educación buddhista utilizando métodos modernos y tecnología.
- Nosotros procuraremos celebrar Conferencias Buddhistas frecuentemente para intercambiar ideas y promover entendimiento.
- Nosotros nos esforzaremos para compartir con la gente el conocimiento de la Meditación Buddhista para el bienestar individual como para la paz en el mundo.

- Nosotros consideramos que se deberían establecer más centros budhistas en el mundo para diseminar las enseñanzas originales del Buddha de una manera más efectiva.

La Gran Cueva Mahāpāsāna

Kabar Aye

Yangon, Unión de Myanmar

Fechado: 2548 Era Budhista

11 de Diciembre 2004

[Apéndice con las firmas de los delegados no incluido]

# DISCURSO DE CLAUSURA

por

U Sīlānandābhivaṃsa

Rector Sayadaw

International Theravada Buddhist Missionary University

Dhammapala Hill, Mayangon, Yangon

Sus Santidades,  
Muy Venerables Mahatheras,  
Distinguidos Huéspedes,  
Amigos en el Dhamma,  
Señoras y Señores,

La Cumbre Buddhista tendrá una gloriosa conclusión en unos cuantos momentos. Como ustedes saben, el Gobierno de Myanmar y su gente han realizado todo el esfuerzo posible tanto física como financieramente para hacer que esta Cumbre sea un éxito y yo creo que esto se ha logrado muy bien. Pero, no obstante muchos de ellos se han esforzado, si no hubiera habido participantes, hubiera sido un fracaso. Ahora que ustedes han participado en este evento histórico con mucho entusiasmo como disertantes, panelistas, etc., esta Cumbre se ha convertido en un resonado éxito. Por lo tanto, el éxito es debido al Gobierno y la gente de Myanmar por un lado y a los participantes como ustedes, por el otro.

Esta cumbre ha sido convocada sobre el principio de unidad entre los budhistas independientemente de que sean Theravada, Mahayana o Vajrayana, etc. Nosotros hemos invitado a delegados de treinta y cuatro países, y como registro, quisiera leer aquí los nombres de estos países. Los nombres de los países estarán en orden alfabético. Ellos son:

Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Bhután, Brasil, Camboya, Canadá, República Popular China, República Checa, Inglaterra, Francia, Alemania, India, Indonesia, Italia, Jamaica, Japón, Corea del Sur, Laos, Malasia, México, Mongolia, Nepal, Holanda, Rumania, Federación Rusa, Singapur, República Socialista de Sri Lanka, Suecia, Suiza, Tailandia, Estados Unidos de América, Vietnam, y por supuesto, la Unión de Myanmar.

Si ustedes miran la lista, notarán que la Cumbre Buddhista ha invitado a muchos y que todos asistieron a la Cumbre con buena voluntad. Es un gran logro del Gobierno de Myanmar y su gente, si tomamos en consideración que el otro patrocinador retiró su apoyo a esta Cumbre.

En realidad, no es posible que todos los budhistas se unan nuevamente sin los rótulos de Theravada, Mahayana, Vajrayana, etc., pero nosotros tenemos algunas Enseñanzas del Buddha en común, o que todos los budhistas presumiblemente admiten que son las enseñanzas auténticas del Buddha. En éstas nos concentraremos y las propagaremos al mundo, tanto en nuestros países como en países extranjeros. Por ejemplo, la enseñanza de las Cuatro Nobles Verdades, cada tradición budhista cree que es la enseñanza auténtica del Buddha y por lo tanto nosotros podemos cooperar en enseñarla al mundo. La impermanencia de todas las cosas condicionadas, la naturaleza de sufrimiento de todas las cosas condicionadas y la naturaleza de insubstancialidad de todas las cosas condicionadas e incondicionadas, que son aceptadas por todos los budhistas, son otros temas en los que todos estamos de acuerdo y por lo tanto podemos enseñar también. La enseñanza de amor universal, amor hacia todos los seres sin excepción, hasta los más pequeños insectos, es una enseñanza bien conocida del Buddha y también la compasión hacia todos los seres, pueden ser y serán enseñadas al mundo, primero practicando nosotros y después enseñando al mundo. Hay también otras enseñanzas que son aceptadas por todas las tradiciones del budhismo y nosotros podemos hacer un esfuerzo para enseñarlas. Con los principios del budhismo, que después de todo son principios universales, se puede hacer que el mundo sea un lugar donde la paz y la armonía prevalezcan, y que la gente pueda vivir sin preocupación y ansiedad.

Con respecto a educar a la gente del mundo, nosotros debemos decir que la Primera Fraternidad de Budhistas (First Fellowship of Buddhists) celebrada en 1950 en Colombo, decidió unánimemente que el término "Hinayana" debería dejar de usarse cuando se refiere al

budhismo existente en Sri Lanka, Tailandia, Myanmar, Camboya, Laos, etc. Yo quisiera agregar que el término "Hinayana" debería dejar de usarse completamente porque implica que la persona que usa este término piensa que aquellos denominados Hinayana son inferiores a los Mahayana y Vajrayana. En estos días no es una buena manera el referirse a otros como inferiores a uno mismo. Y también por el bien de la unidad, deberíamos evitarlo completamente en nuestros discursos, libros, etc.

El otro asunto son las empresas comerciales que usan la imagen del Buddha y otros símbolos budhistas en objetos comerciales para promover sus ventas. Nosotros debemos decirles, sin ser groseros o violentos, que dejen en paz a los budhistas y que no profanen nuestros objetos sagrados cuando comercialicen sus productos.

Estamos agradecidos con el Gobierno de Myanmar por permitirnos usar el Internet, el uso del mismo ha facilitado el trabajo. Sin el mismo, la Cumbre no hubiera fluido sin problemas. En el futuro también espero que el Gobierno nos permita usar el Internet para propagar las Enseñanzas del Buddha al mundo. Actualmente yo estoy enseñando el Pātimokkha a estudiantes en Taiwan, México y Estados Unidos de América por teléfono. Yo hablo por teléfono porque el lugar en donde vivo, Half Moon Bay, California, todavía no tiene una adecuada conexión telefónica por computadoras, pero mis estudiantes me escuchan por medio de sus computadoras y ellos dicen que mi voz es muy clara. Por lo tanto, hablar a través del Internet me permite llegar a muchos oyentes, sin que yo tenga que salir de mi lugar.

Por último pero no menos importante, entiendo que el Gobierno de Myanmar y su gente han organizado para ustedes un peregrinaje a Bagan y Mandalay. Ustedes encontrarán muchas cosas interesantes, especialmente cosas arqueológicas de interés religioso. Es bueno saber un poco de la cultura cuando ustedes aprenden algo acerca de la religión. Yo espero que encuentren muchas cosas allí. Cuando visiten Bagan, les pido que tomen como obligado el ver dos inscripciones. Una se llama inscripción Rajakumara o Myazedi. Tiene un paralelo en la arqueología de Egipto. Ustedes conocen la Piedra Rosetta. Fue escrita en tres lenguajes y fue debido a esta inscripción que los egiptólogos pudieron descifrar los jeroglíficos de la Lengua Egipcia. De manera bastante similar, la inscripción Rajakumara o Myazedi fue escrita en Pali, Pyu, Mon y Myanmar en sus cuatro lados. Fue por medio de esta inscripción que la gente de Myanmar pudo descifrar en cierto grado la Lengua Pyu, que es una de las antiguas lenguas de

Myanmar. El tema de esta inscripción fue la dedicación de cuando el Rey Kyansittha estaba enfermo y su hijo dedicó una imagen de Buddha antes de que el rey muriera.

La otra es la inscripción Shwegugyi en la Pagoda Shwegugyi en Bagan. En el muro interno de la pagoda se empotraron dos placas de lado a lado. Esta inscripción fue colocada por el Rey Alaungsithu, el donador de la pagoda. La inscripción contiene cien elegantes versos en Pali que expresan su compasión hacia todos los seres que sufren en el ciclo de renacimientos y su aspiración a convertirse en un Buddha. Es una rara experiencia en verdad el ver en una inscripción, la aspiración de convertirse en un Buddha. Esto muestra claramente que la aspiración de convertirse en Buddha no era desconocida en el Buddhismo Theravada y en este caso, el mismo rey estaba aspirando a convertirse en Buddha. Al final, la inscripción termina con dos versos adicionales en sánscrito.

En Mandalay ustedes verán el Tipitaka en setecientos veintinueve placas de mármol donadas por el Rey Mindón en 1868. Cada placa de mármol tiene aproximadamente cinco pies de alto, tres y medio de ancho y cinco pulgadas de espesor. Cada placa está alojada en un templo alrededor de la Pagoda Kuthodaw en Mandalay. Cerca de esta pagoda hay otra llamada Pagoda Sandamuni donde ustedes pueden ver los Comentarios (y Sub-comentarios) en placas de mármol, que fueron instaladas por el eremita U Khanti.

Esto es lo más representativo de lo que verán en su peregrinaje.

En conclusión, nosotros quisiéramos expresar nuestro agradecimiento a todos ustedes por haber participado en esta Cumbre histórica, a todo el equipo y a otros, desde arriba hasta abajo, quienes pusieron todo su esfuerzo para que los participantes estuvieran confortables, y tampoco debemos dejar de agradecer a Sitagu Sayadaw y a su equipo quienes desde el comienzo hasta el final, trabajaron duro para hacer que la Cumbre fuera lo que fue, no dejando que nada faltara.

¡Que todos ustedes estén bien, felices y en paz!

¡Que el Dhamma prevalezca en el mundo!

¡Que las Enseñanzas Originales del Buddha continúen existiendo en su pureza prístina!

